



UniversitätsKlinikum Heidelberg



traduction simultanée  
Simultanübersetzung

## Réunion franco-allemande d'ORL Deutsch-Französische HNO-Tagung

21ème rencontre SaarLorLux | gemeinsam mit der SaarLorLux-Tagung

**Heidelberg 9. – 10.9.2016**

„Différences et convergences“ | „Gemeinsamkeiten und Unterschiede“

Président du congrès: Pr Peter K. Plinkert

CME 15 P

Sous l'égide de la Société Française  
d'Oto-Rhino-Laryngologie



Unter der Schirmherrschaft der Deutschen Gesellschaft für  
Hals-Nasen-Ohrenheilkunde, Kopf- und Halschirurgie



---

## Chers Collègues, liebe Kolleginnen und Kollegen,

Nous sommes ravis de poursuivre la tradition de l'échange franco-allemand entre collègues savantes avec la prochaine réunion qui aura lieu à Heidelberg les 9-10 septembre 2016. Nous mettons l'accent sur le thème des «Différences et convergences». Bien que, aujourd'hui, la médecine soit globalisée avec des recommandations internationales, il reste des approches différentes dans les domaines du diagnostic, du traitement, et du financement. Nous aimerions discuter ces différences et convergences de manière interactive afin d'apprendre à se connaître les uns les autres. Grâce à une traduction simultanée, même ceux qui ne maîtrisent pas parfaitement la langue du voisin puissent participer. L'échange sera poursuivi au cours du programme culturel suivant la tradition des rencontres franco-allemandes. Nous vous invitons cordialement à cette conférence exceptionnelle à Heidelberg et nous nous réjouissons de vous y rencontrer.

Wir freuen uns, die Tradition des deutsch-französischen Austausches unter Kollegen mit der nächsten Tagung am 9.-10. September 2016 in Heidelberg fortzusetzen. Wir möchten die kommende Tagung unter das Leitthema „Gemeinsamkeiten und Unterschiede“ stellen. Auch wenn sich die Medizin überall heute nach internationalen Standards richtet, gibt es doch auch abweichende Wege in Diagnostik, Therapie und auch der Finanzierung. Diese Differenzen wollen wir gerne in interaktiver Weise herausarbeiten, um voneinander zu lernen. Dank einer Simultanübersetzung können auch diejenigen teilhaben, die die Sprache des Nachbarn nicht fließend beherrschen. Den Austausch setzen wir dann während des Rahmenprogramms in der bewährten Tradition der deutsch-französischen Tagungen fort. Wir laden Sie ganz herzlich zu dieser besonderen Tagung nach Heidelberg ein und freuen uns auf Ihr Kommen.



Prof. Peter K. Plinkert



Priv-Doz. Dr. Philippe A. Federspil



Dr. Karim Zaoui

## Informations générales / Allgemeine Informationen

[www.orl-francoallemmand.org](http://www.orl-francoallemmand.org)

[www.hno-heidelberg.de](http://www.hno-heidelberg.de)

Téléchargez le livret détaillé sur le site internet du congrès

Download des detaillierten Tagungsprogramms auf der Kongress-Webseite

<https://www.klinikum.uni-heidelberg.de/RFA-2016.141166.0.html>

## Lieu de Conférence / Veranstaltungsort

Amphithéâtre Médecine Interne - Hörsaal Medizinische Klinik

Im Neuenheimer Feld 410

69120 Heidelberg

## Sécrétariat de Conférence / Kongresssekretariat

Frau Nina Rauball

[nina.rauball@med.uni-heidelberg.de](mailto:nina.rauball@med.uni-heidelberg.de)

+49 (0)6221 56-6705

## Inscription / Anmeldung

Nous prions de vous inscrire d'avance sur notre site internet:

Wir bitten um Anmeldung über unser Webportal:

<https://www.klinikum.uni-heidelberg.de/RFA-2016.141166.0.html>.

## Bureau du congrès / Tagungsbureau

Das Tagungsbüro befindet sich im Foyer vor dem Hörsaal der Medizinischen Klinik.

Le bureau du congrès est localisé dans le foyer devant l'amphithéâtre de Médecine Interne.

## Avis important / Wichtiger Hinweis

**Malheureusement, il N'Y A PAS de possibilité de payer par carte crédit /bancaire.**

**Veillez transférer les frais en avance sur notre compte courante ci-dessous.**

**Leider besteht KEINE Bezahlungsmöglichkeit mit Kredit- oder EC-Karte. Bitte überweisen Sie vorab auf unser unten stehendes Konto.**



Veranstaltungsort / lieu de la manifestation: Hörsaal der Medizinischen Klinik



Fußweg von / chemin d' Hotel Marriott

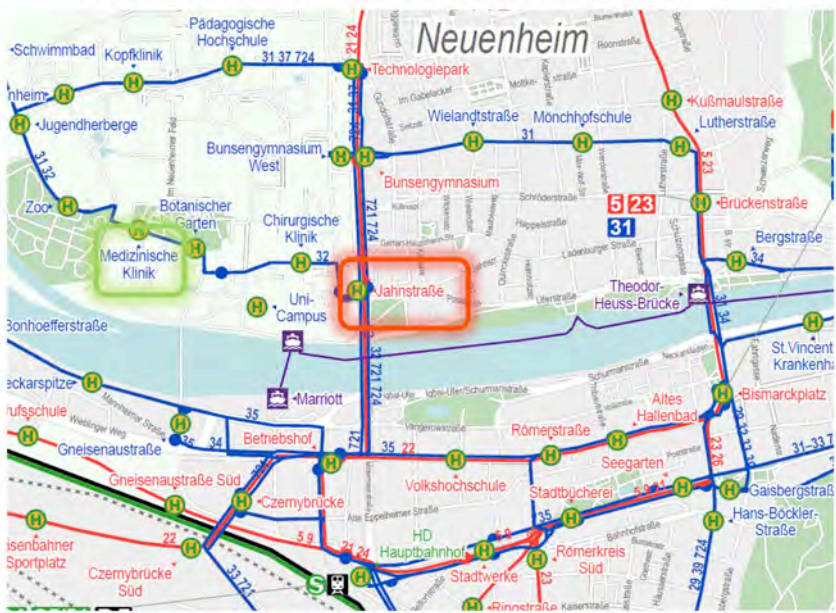
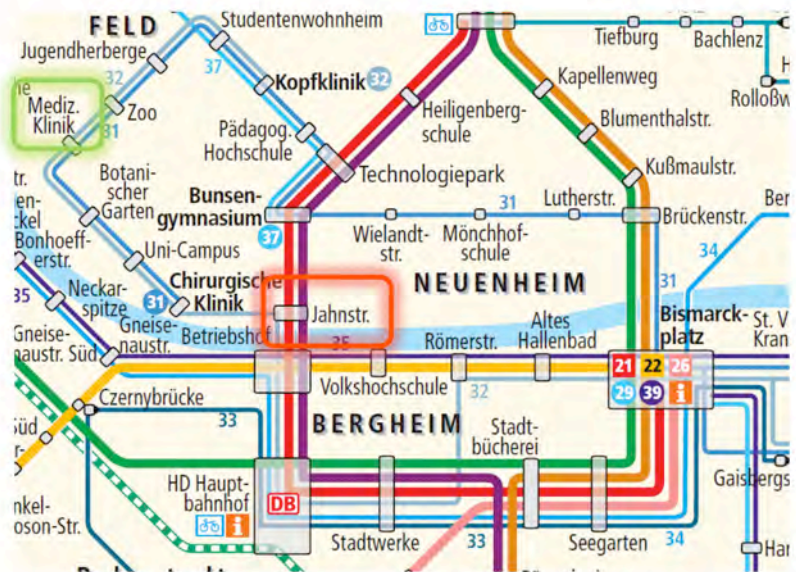


Bushaltestelle / arrêt d'autobus Nr. 31 & 32 Medizinische Klinik



Tramhaltestelle / arrêt de tram Nr. 21 & 24 Jahnsstraße

Accès / Anfahrt





Hotel	Preis	Adresse	Webadresse	Entfernung Hörsaal
Marriott Hotel Heidelberg ****	EZ: 179 € DZ: 202 €	Vangerowstrasse 16 69115 Heidelberg Tel.: 06221-9080	<a href="http://www.marriott.de/hotels/travel/hdbme-heidelberg-marriotthotel">http://www.marriott.de/hotels/travel/hdbme-heidelberg-marriotthotel</a>	1,6 km
NH Hotel Heidelberg ****	EZ: 148 € DZ: 168 €	Bergheimer Str. 91 69115 Heidelberg Tel.: 06221-13270	<a href="http://www.nhhotels.de/hotel/nh-heidelberg">http://www.nhhotels.de/hotel/nh-heidelberg</a>	2,1 km
Leonardo Hotel Heidelberg City Center ****	EZ: 126 € DZ: 126 €	Bergheimer Str. 63 69115 Heidelberg Tel.: 06221-5080	<a href="https://www.leonardohotels.com/germanyhotels/heidelberg-hotels/leonardohotel-heidelberg">https://www.leonardohotels.com/germanyhotels/heidelberg-hotels/leonardohotel-heidelberg</a>	2,4 km
Hotel Bergheim41 ****	EZ: 124 € DZ: 139 €	Bergheimer Str. 41 69115 Heidelberg Tel.: 06221-750040	<a href="http://www.bergheim41.de">http://www.bergheim41.de</a>	2,5 km
Crowne Plaza Heidelberg City Centre ****	EZ: 177 € DZ: 177 €	Kurfürstenanlage 1 69115 Heidelberg Tel.: 06221-917190	<a href="http://www.ihg.com/crowneplaza/hotels">http://www.ihg.com/crowneplaza/hotels</a>	3 km
Arthotel Heidelberg **** Altstadt	EZ: 132 € DZ: 149 €	Grabengasse 7 69117 Heidelberg Tel.: 06221-650060	<a href="http://www.arthotel.de">http://www.arthotel.de</a>	3,7 km
Hotel ibis Hauptbahnhof **	EZ: 69 € DZ: 79 €	Willy-Brandt-Platz 3 69115 Heidelberg Tel.: 06221-9130	<a href="http://www.accionhoteles.com/de/hotel-1447-ibis-heidelberghauptbahnhof">http://www.accionhoteles.com/de/hotel-1447-ibis-heidelberghauptbahnhof</a>	2,2 km
Hotel Krokodil *	EZ: 83 € DZ: 96 €	Kleinschmidtstrasse 12 69115 Heidelberg Tel.: 06221-7392970	<a href="http://www.krokodil-heidelberg.de">http://www.krokodil-heidelberg.de</a>	2,8 km



— Fußweg zum Hörsaal der Medizinischen Klinik, ca. 15 min.  
 — Itinéraire à pied environ 15 min.

## Tarifs/ Kongressgebühren

	jusqu'au 15/6/2016 bis zum 15.6.2016	Après le 15/6/2016 nach dem 15.6.2016
Internes / Médecins en retraite Ärzte in Weiterbildung / Ärzte im Ruhestand	90 €	120 €
Médecins Fachärzte	190 €	220 €
Acceuil 8.9. & Jardin Botanique Empfang 8.9. & Botanischer Garten	gratuit kostenlos	gratuit kostenlos
Dîner gala   Gala-Abend	100 €	100 €
Accompagnants   Begleitpersonen	100 €	100 €
Visite guidée du Centre de radiothérapie par faisceau de particules Führung durch das Heidelberger Ionenstrahl- Therapiezentrum (HIT)	gratuit kostenlos	gratuit kostenlos

## Coordonnées bancaires / Bankverbindung

Universitätsklinikum Heidelberg  
Baden Württembergische Landesbank Stuttgart  
IBAN: DE64600501017421500429  
BIC/ SWIFT: SOLA DE ST 600

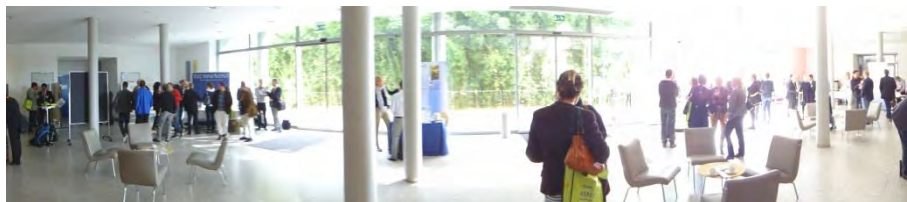
### IMPOTANT / WICHTIG:

Référence: D10086330 & Nom du participant

Referenz: D10086330 & Name des Teilnehmers

Jeudi 8 septembre 20h | Donnerstag, 8. September 20:00 Uhr

Amphithéâtre Médecine Interne - Hörsaal Medizinische Klinik Im Neuenheimer Feld 410



20:00 Accueil des premiers arrivants | Begrüßung der ersten Teilnehmer

Les participants et les accompagnants sont cordialement invités. |  
Teilnehmer und Begleitpersonen sind herzlich eingeladen.

Ouverture du secrétariat du congrès | Eröffnung des Tagungsbüros  
Inscription | Einschreibung

20:30 Visite guidée du Jardin Botanique | 20:30 Uhr Führung durch den Botanischen Garten  
vis-à-vis de l'amphithéâtre | gegenüber dem Hörsaal





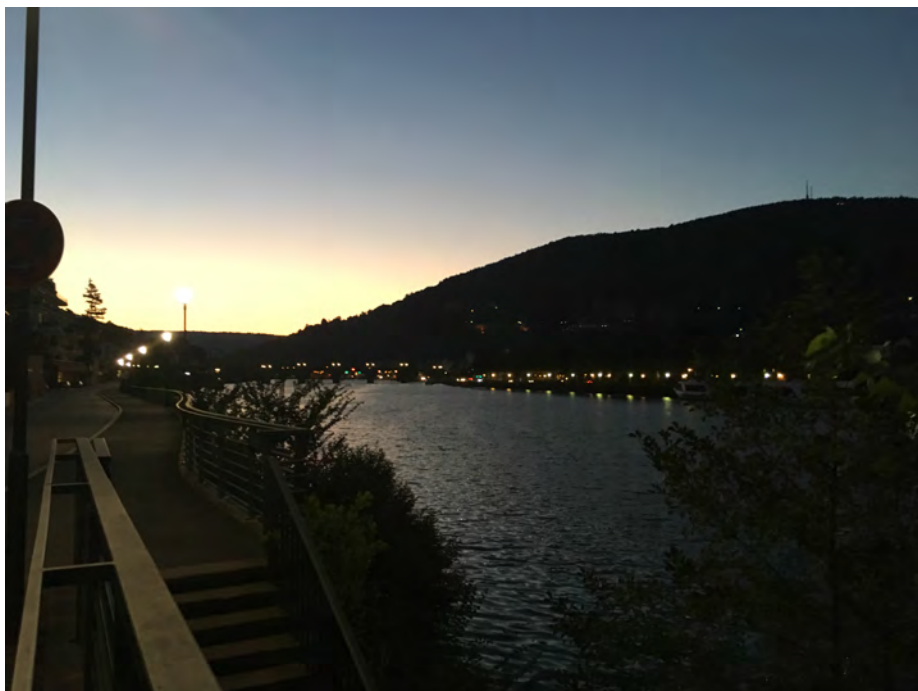
Vendredi 9 septembre | Freitag, 9. September

06:00 5k morning run

Point de ralliement: pré du Neckar à côté du pont „Ernst-Walz“ en allongement de la rue „Berliner Straße“, côté nord

Treffpunkt: Neckarwiese an Ernst-Walz-Brücke / Berliner Straße, Nordseite

Forerunner : Dr. Daniela Haas / Coureur de queue : Philippe Federspil



## Programme scientifique | Wissenschaftliches Programm

Vendredi 9 septembre | Freitag, 9. September

Amphithéâtre Médecine Interne - Hörsaal Medizinische Klinik Im Neuenheimer Feld 410

8:30 Accueil, café et visite des stands / Kaffee und Industrieausstellung

09:00 Ouverture du congrès | Kongresseröffnung

Pr. Peter K. PLINKERT

Président du congrès | Tagungspräsident

Prof. Frédéric CHABOLLE

Président 2017 de la Société Française d'ORL | Präsident 2017 der französischen HNO-Gesellschaft

Secrétaire Général Congrès Mondial d'ORL PARIS IFOS 2017 | Generalsekretär HNO-Weltkongress IFOS

Paris 2017

1. **Geschichte der Heidelberger Universität Ruperto-Carola**

*L'histoire de l'université Ruperto-Carola à Heidelberg*

Peter K. Plinkert (Heidelberg)

9:30-10:50 Présentations | Vorträge

*Rhinologie*

Modération: Pr. Stéphane HANS (Paris) / Priv.-Doz. Philippe A. FEDERSPIL (Heidelberg)

**Débat / Kontroverse Rhinologie 9:30 – 10:20**

Intervenants / Teilnehmer:

**Dr. Cécile RUMEAU (Nancy): Nasalisation**

**Pr. Bernhard SCHICK (Homburg): FESS**

*Televoting Rhinologie: Quelles sont les différences et convergences?*

*Was sind die Unterschiede und Gemeinsamkeiten?*

Modération: Pr. Stéphane HANS (Paris) / Pr. Bernhard SCHICK (Homburg)

2. **Détermination du profil immunophénotypique de l'éosinophile sanguin et tissulaire dans la Polypose naso-sinusienne associée à l'Asthme**

*Bestimmung des immunphänotypischen Profils der Eosinophilie im Blut und im Gewebe bei der Polyposis nasi mit Asthma*

Isabelle Gengler, C. Szymanski, L. Prin, M. Capron, D. Chevalier, G. Mortuaire (Lille)

3. **Veränderte epitheliale Chloridsekretion in primären humanen Nasenepithelzellen von Patienten mit chronischer Rhinosinuitis**

*Sécrétion épithéliale de chlorure modifiée dans les cellules épithéliales du nez humain dérivées des patients avec une sinusite chronique*

Tobias Albrecht, J.J. Salomon, I. Baumann, M.A. Mall (Heidelberg)

4. **Vergangenheit u. Gegenwart der bipolaren Radiofrequenz an der unteren Nasenmuschel und deutsch-französische Anknüpfungspunkte**

*Sur le passé, l'actualité et les convergences franco-allemands dans la radiofréquence bipolaire pour les cornets nasals inférieurs*

Andrei Marinescu (Winnenden)

10:50-11:20 Pause café et visite des stands | Kaffeepause und Industrieausstellung

11:20-12:50 Présentations I Vorträge

Modération: Pr. Dominique CHEVALIER (Lille) / Dr. Karim ZAOUÏ (Heidelberg)

*Glandes salivaires / Speicheldrüsen*

5. **Chirurgie der Glandula parotis** 15 min

*Chirurgie de la glande parotidienne*

Friedrich Bootz (Bonn)

6. **Besondere Aspekte in der Parotischirurgie – eine Darstellung anhand ausgewählter Fallbeispiele.** 15 min

*Aspects spéciaux dans la chirurgie parotidienne – un exposé par des cas exemplaires*

Heinz Maier (Neu-Ulm)

*Biologie tumorale / Tumorbologie*

7. **Recherche des cellules tumorales circulantes dans les CEVADS: résultats sur 40 patients**

*Nachweis zirkulierender Tumorzellen von Plattenepithelkarzinomen der oberen Atem- und Speisewege*

Romina Mastronicola (Nancy)

8. **Heterogene strahlungsinduzierte ERK-Phosphorylierung im präklinischen Kopf-Hals-Karzinommodell**

*Induction hétérogène de ERK phosphorylé par radiation d'après le modèle préclinique du cancer de la sphère ORL*

Annette Affolter, M.-F. Muller, K. Zaoui, W. Weichert, P.K. Plinkert, J. Heß (Heidelberg)

*Cancérologie – diagnostic / Onkologie – Diagnostik*

9. **Indikationen der Panendoskopie - Vorgehen in der HNO-Klinik Halberstadt**

*Les indications de la panendoscopie*

Stefan Leopold (Halberstadt)

10. **Funktionelle endoskopische Evaluation des Schluckens (FEES) bei Kopf-Hals-Tumoren**

*Évaluation endoscopique fonctionnelle de la déglutition dans les tumeurs de la tête et du cou*

Norbert Stasche, M. Bärmann (Kaiserslautern)

11. **Genauigkeit der TMN-Klassifikationen in ausgewählten Patientendaten bei der Diagnose C.32 und Möglichkeiten für Assistenzsysteme**

*Précision de la classification TNM chez des malades avec une diagnose C32 et d'options pour des systèmes d'assistance*

Andreas Boehm, K. Birnbaum, A. Dietz, K. Heuermann (Leipzig)

12. **Das Sarkom im Kopf-Hals-Bereich - Ein Chamäleon unter den malignen Tumoren**

*Le sarcome de la tête et du cou – un caméléon entre les tumeurs malignes*

Marlene Wigand, T. Hoffmann, J. Veit (Ulm)

13:00-14:00 Buffet et visite des stands | Mittagspause und Industrieausstellung

14:00-15:15 Présentations | Vorträge

*Larynx*

Modération: Pr. Philippe SCHULTZ (Strasbourg) / Pr. Friedrich BOOTZ (Bonn)

13. **La commissure antérieure du larynx humain: nouvelle définition <sup>15 min</sup>**

*Die vordere Kommissur des menschlichen Kehlkopfs: neue Definition*

Jean Michel Prades, Marie Gavid (St- Etienne)

14. **Analyse des échecs du traitement chirurgical endoscopique ou par CHEP des cancers glottique** *15 min*

*Untersuchungen über die Therapieversager der glottischen Karzinome nach endoskopischer Resektion oder CHEP*

AS Thisse, F Mouawad, Q Charbonnier, G Mortuaire, B Rysman, D Chevalier (Lille)

15. **La chirurgie de rattrapage dans les récidives de carcinomes épidermoïdes du larynx et de l'hypopharynx : étude rétrospective de 2005 à 2013**

*Die Salvage-Chirurgie der Rezidive von Plattenepithelkarzinomen des Larynx und Hypopharynx : retrospektive Studie von 2005 bis 2013*

Pierre Philouze, K. Pujo, M. Poupar, P. Ceruse (Lyon)

16. **Pharyngokutane Fisteln nach Salvage-Laryngektomie und Laryngopharyngektomie – Einfluss der freien und gestielten Lappenplastiken**

*Les fistules pharyngo-cutanées après laryngectomie et laryngo-pharyngectomie de rattrapage – intérêt de l'utilisation des lambeaux de distance libres et pédiculés*

Philippe A. Federspil, K. Zaoui, M. Schlösser, S. Braunhälter, P.K. Plinkert (Heidelberg)

17. **Remplacement laryngé après laryngectomie totale** *15 min*

*Kehlkopfersatz nach totaler Laryngektomie*

Christian Debry, A. Dupret, J. Carvalho, T. Raguin, Ph. Schultz (Strasbourg)

*Televoting Onkologie: Quelles sont les différences et convergences? 10 min*

*Was sind die Unterschiede und Gemeinsamkeiten?*

*Karim Zaoui, Philippe A. Federspil (Heidelberg)*

15:15-15:45 Pause café et visite des stands | Kaffeepause und Industrieausstellung

15:45-17:10 Présentations | Vorträge

*Nouvelles technologies / Neue Technologien*

Modération: Pr. Philippe CERUSE (Lyon) / Dr. Andreas BOEHM (Leipzig)

18. **Implementierung eines miniaturisierten Navigationssystems in der Kopf-Halschirurgie zur Fremdkörperdetektion und Entfernung**

*Mise à point d'un système de navigation miniaturisé dans la chirurgie cervico-faciale pour la détection et le retrait des corps étrangers*

Kai J. Lorenz, A. Böckers, U. Fassnacht, F. Wilde, M. Wegener (Ulm)



19. **Intérêt d'un système de planification chirurgicale virtuelle et de dispositifs sur mesure dans les reconstructions mandibulaires par lambeau libre de fibula** 15 min

*Bedeutung eines Systems zur virtuellen OP-Planung und patientenspezifische Schablonen in Unterkieferrekonstruktion mit freiem Fibula-Lappen*

Carine Fuchsmann, Ph. Céruse (Lyon)

20. **Transorale Roboter-assistierte Chirurgie von Kopf-Hals-Tumoren** 15 min

*La chirurgie transorale assistée par robot des tumeurs de la tête et du cou*

Stephan Lang, Pia Haßkamp, Laura Holtmann, Stefan Mattheis, Essen

21. **Chirurgie transorale assistée par robot de la base du crâne : étude cadavérique et premiers patients** 15 min

*Transorale Roboter-assistierte Schädelbasis-Chirurgie: anatomische Studie und erste Patienten*

Stéphane Hans, D. Chauvet (Paris)

Moderation : Pr. Patrice TRAN BA HUY (Paris) / Pr. Pierre FEDERSPIL (Homburg)

22. **Erweiterte Indikation beim CI – SSD** 15 min

*Les indications étendues de l'implant cochléaire – cophose unilatérale*

Roland Laszig, Susan Arndt, et al. (Freiburg)

23. **Neue Optionen und Ergebnisse in der Diagnostik und Therapie der allergischen Rhinitis** 15 min

*Nouvelles options et résultats dans le diagnostic et le traitement de la rhinite allergique*

Ludger Klimek (Wiesbaden)

## 20:00 Dîner de gala Château Heidelberg - Galaabend Schloss Heidelberg

La soirée aura lieu dans le bâtiment „Ottheinrich“ au Château Heidelberg. Le dîner sera préparé par Martin Scharff, chef à une étoile du guide Michelin.

Der Abend findet im Ottheinrichbau auf dem Schloss Heidelberg statt. Wir werden aus der von Sternekoch Martin Scharff geführten Schlossweinstube verköstigt.

<http://www.heidelberg-schloss-gastronomie.de/scharffs-schlossweinstube/>



### 24. **IFOS Congrès mondial Paris 2017**

*IFOS Weltkongress Paris 2017*

Pr. Frédéric CHABOLLE (Suresnes)

### 25. **Interaktionen der französischen und deutschen HNO-Heilkunde**

*Interactions de l'oto-rhino-laryngologie française et allemande*

Philippe A. Federspil (Heidelberg)

## 22:30 Chanson française vs Neue deutsche Welle

DJ Dr. Tobi & MC Schulz

## Programme scientifique | Wissenschaftliches Programm

Samedi 10 septembre | Samstag, 10. September

Amphithéâtre Médecine Interne - Hörsaal Medizinische Klinik Im Neuenheimer Feld 410

8:30 Accueil, café et visite des stands / Kaffee und Industrieausstellung

9:00 - 10:45 Présentations | Vorträge

Moderation : Priv-Doz. Armand KOCH (Luxembourg) / Pr. Matthias TISCH (Ulm)

### Otologie

26. **Stammzelltechnologien des Innenohres** 15 min  
*Les technologies à cellules souches de l'oreille interne*  
Hubert Löwenheim (Oldenburg)
27. **Erfolgsraten der intratympanalen Steroidinjektion in Korrelation zur Latenz des Behandlungsbeginns**  
*Taux de succès de l'injection intratympanale de stéroïde en corrélation du délai du traitement*  
Guido Mühlmeier, M. Maier, M. Tisch (Ulm/ Heidelberg)
28. **Möglichkeiten und Grenzen der endoskopischen Ohrchirurgie**  
*Possibilités et limites de la chirurgie endoscopique de l'oreille moyenne*  
Serena Preyer (Karlsruhe)
29. **Bonebridge Chirurgie bei 67 Kindern und Erwachsenen – Erfahrungen und Ergebnisse**  
*La chirurgie Bonebridge dans 67 enfants et adultes – expérience et résultats*  
Wolf-Dieter Baumgartner, A. Jappel, E. Karltorp (Wien, Heidelberg, Stockholm)

### Table ronde / Roundtable Otologie: Tympanoplastik oder Hörgerät? 9:45-10:45

**Moderator: Karl-Bernd HÜTTENBRINK (Köln)**

Intervenants / Teilnehmer:

Pr. Wolf-Dieter BAUMGARTNER (Wien)

Pr. Jean-Pierre BEBEAR (Bordeaux),

Pr. Thomas LENARZ (Hannover)

Pr. Mark PRAETORIUS (Heidelberg)

Pr. Patrice TRAN BA HUY (Paris)

*Televoting Otologie: Quelles sont les différences et convergences?*

*Was sind die Unterschiede und Gemeinsamkeiten?*

10:45-11:15 Pause café et visite des stands | Kaffeepause und Industrieausstellung

**11:15 - 13:00 Présentations / Vorträge**

Moderation: Pr. Jean-Pierre BEBEAR (Bordeaux) / Pr. Hubert LÖWENHEIM (Oldenburg)

*Trompe d'Eustache / Tuba auditiva*

30. **Radiologische Diagnostik der Tuba Eustachi**  
*Diagnostic radiologique de la trompe d'Eustache*  
Savvas Kourtidis, S. Preyer (Karlsruhe)
31. **Etude de la fonction equipressive de l'oreille moyenne par tubomanométrie et vidéo-endoscopie simultanée de la trompe d'Eustache.**  
*Untersuchungen zum Druckausgleich des Mittelohres durch Tubomanometrie und Videoendoskopie der Eustachischen Röhre*  
Victor Colin, A. Karkas, M. Gavid, J.M. Prades (St.-Etienne)
32. **Einfluss von Wiederholungstauchgängen im Salzwasser auf den Druckausgleich und die Funktion der Eustachischen Röhre. Eine prospektive Beobachtungsstudie**  
*Les plongées de reprises dans l'eau salée - Influence sur l'équilibration des pressions et la fonction de la trompe d'Eustache. Une étude observationnelle prospective*  
Moritz F. Meyer, S. Jansen, M. Boor, M. Felsch, H.-D. Klünter, E.D. Pracht, K.B. Hüttenbrink, D. Beutner, M. Grosheva (Köln)

*Implant cochléaire / CI*

33. **Auditorische Implantate – Stand und Perspektiven** 15 min  
*Les implants auditives – état actuel et perspectives*  
Thomas Lenarz (Hannover)
34. **L'implantation cochléaire précoce chez l'enfant. Vingt ans d'expérience** 15 min  
*Frühe Cochlea-Implantation bei Kindern. 20 Jahre Erfahrung*  
Jean-Pierre Bebear, R. Dauman, V. Darrouzet (Bordeaux)
35. **L'insertion de l'électrode dans la cochlée en technique sous-marine**  
*Die Insertion des CI-Elektrodenkabels in Unterwassertechnik*  
Karl-Bernd Hüttenbrink, Anagiotos Andreas, Gostian Antoniu Oreste, Schwarz David, Beutner Dirk, Lüers Jan-Christoffer (Köln)

36. **Die akustische Mittigkeit nach mindestens 1 Jahr Cochlea-Implantat-Erfahrung**

*La centricité acoustique plus d'une année après l'implantation cochléaire*

Ioana Herisanu, M. Westhofen, W.Döring (Aachen)

37. **Rehabilitation der einseitigen Ertaubung mit einem Cochlea-Implantat: Auswirkungen auf Hören und Tinnitus**

*Réhabilitation de la cophose unilatérale avec un implant cochléaire: effets sur l'audition et les acouphènes*

Matthias Tisch, A. Limberger (Ulm)

13:00-14:00 Buffet et visite des stands | Mittagspause und Industrieausstellung

**14:00- 16:00 Présentations | Vorträge**

Modération: Pr. Patrice TRAN BA HUY (Paris) / Dr. Pierre KURT (Luxembourg)

**Débat / Kontroverse: Somnologie 14:00-14:40**

Intervenants / Teilnehmer:

**Pr. Frédéric CHABOLLE (Suresnes)**

**Dr. Joachim MAURER (Mannheim)**

*Televoting Somnologie: Quelles sont les différences et convergences?*

*Was sind die Unterschiede und Gemeinsamkeiten?*

**ORL générale & Chirurgie plastique / Allgemeine HNO-Heilkunde & Plastische Chirurgie**

38. **Kopf-Hals-Traumatologie aus der Sicht des HNO-Arztes**

*Les traumatismes cervico-faciales du point de vue de l'oto-rhino-laryngologue*

Klaus-Wolfgang Delank (Ludwigshafen)

39. **Riechtraining als Therapie bei postviralem Riechverlust**

*Entraînement de l'odorat après hyposmie post-virale*

Martin Otte, M. Damm, T. Hummel, K.B. Hüttenbrink (Köln)

40. **Alte und neue Techniken zur Korrektur absteher Ohren**

*Anciennes et nouvelles techniques dans la chirurgie des oreilles décollées*

Klaus Bumm (Saarbrücken)



41. **Lebensqualität nach funktioneller Septorhinoplastik**

*Qualité de vie après septorhinoplastie fonctionnelle*

Olçay Cem Bulut, F. Wallner, P.K. Plinkert, I. Baumann (Heidelberg)

Par visioconférence / Per Videokonferenz

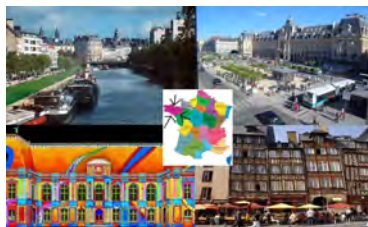
42. **Chirurgie cervicale sous hypnose : avantages et limites** 15 min

*Halschirurgie unter Hypnose: Vorteile und Grenzen*

Franck Jegoux (Rennes)

Réunion prochaine | Nächste Tagungen

Franck JEGOUX (Rennes): RFA 2018 à Rennes



Remarques finales | Abschließende Bemerkungen

Peter K. PLINKERT, Philippe A. FEDERSPIL

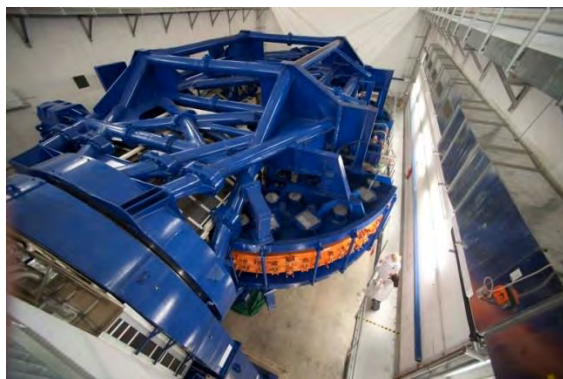
16:00- 17:30

Visite guidée du Centre de radiothérapie de particules

Führung durch das Heidelberger Ionenstrahl-Therapiezentrum (HIT)

Pr. Dr. Dr. Jürgen DEBUS (Radioonkologie Heidelberg)

Im Neuenheimer Feld 450



17:30

SEGWAY Tour Heidelberg

optionnel - à réservation individuelle optional - individuell buchbar

---

## Sponsoring

 Cochlear®	€ 3000,-
 MED-EL	€ 3000,-
 Advanced Bionics	€ 2000,-
 Audika	€ 1500,-
 Atos <small>Atos Medical Your voice</small>	€ 1000,-
 FAHL	€ 1000,-
 HEIMOMED <small>healthy innovation</small>	€ 1000,-
 otopront	€ 1000,-
 STORZ <small>CARL STORZ – ENDOSKOPE</small>	€ 1000,-
 bess <small>medizintechnik</small>	€ 700,-
 medicon	€ 300,-
 if INNOFORCE <small>creative solutions</small>	€ 200,-